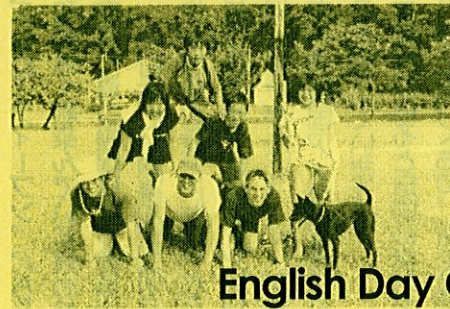


# 活動報告のページ

■イングリッシュ・デー  
8月1日、2日の1泊2日にわたる石狩自然の家で、小学5年生から中学3年生の子ども達7名が「英語漬け」の2日間を体験しました。

▲ETたち8名が指導者となり、ハンバーガー、ホットドック、フレンチトーストなど、日本のキャンプでは味わえない食事や、英語しか話せないゲームなどで生の英語をしっかりと体感していました。

▼みんなを外でハンバーガーを頬張りまして、AETと一緒に作ったランチは今までで一番おいしい料理だったかも?!



English Day Camp



▲チームで力を合わせて人間クミッドを作りました。上手くハムンが取れていっわー!

■農業祭り&さけ祭りでお出店!  
8月28日の「農業まつり」と、9月17日、18日の「さけまつり」に出店を出しました。焼くものこし、焼くやが、味噌おでんなど、季節のメニューをたくさん揃えてお客様をお迎えしました。さ



また、稲見・薛団協会長懇談会や酒井商工会議所会頭による両市の経済界懇談会が開催されました。

けまつりではあいにくお天気に恵まれませんでした。沢山の方にお越しいただき、おかげさまで完売しました! お手伝い、ご来店くださった皆さんあのがこころぎょうしました。

### ■中国からの訪問団を歓迎

姉妹都市の中国彭州市から戴市長以下25名の訪問団が、9月16日から19日の日程で石狩市を友好訪問しました。訪問団一行は田岡市長主催のレセプション、さけ祭りで行われた地引網の見物、鮭のつかみ取りを楽しみました。(写真1次参照)  
市内見学では、石狩湾新港、パールライスト工場、パークゴルフ場、市民図書館を見学し、札幌市ではテレビ塔や地下街などを訪れました。

17日には、石狩市庁舎講堂において姉妹都市提携5周年記念式典が挙行政れ、調印式では、高校生留学事業を当協会が受け入れ主体となり、来年度からスタートさせることが正式に決定しました。

また、稲見・薛団協会長懇談会や酒井商工会議所会頭による両市の経済界懇談会が開催されました。

18日の歓迎会では、訪問団による「北国の春」、市内の女声合唱団「アルパ・ラール」による「草原情歌」のコーラスをはじめ、石狩太鼓や石狩流星海の踊りなど天気に盛り上がり、楽しい雰囲気の中で友好を深めました。

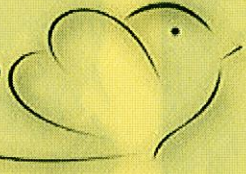
訪問団一行は、「素晴らしいもてなしに大変感動しました。彭州市や世界遺産の九寨溝にぜひ来て下さい。」というメッセージを残して帰国の途につきました。



### ■留学生の「狩りツアー」☆

10月29日に、余市の仁木町へ留学生のシボーンとジュリア、ホームステイのご家族、そして市広報で応募いただいた参加者の方々と一緒に狩りへ行ってきました。りんごは1個で満腹になった人もいたけれど、ビンゴなどで遊び、楽しいひと時を過ごしました。

# はーとふる



Vol.7

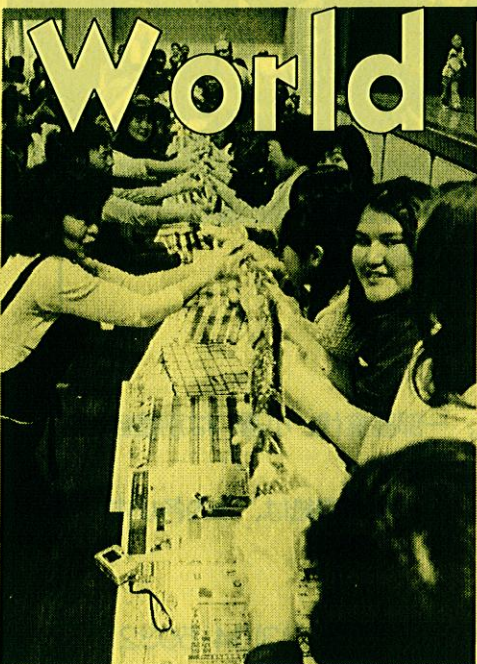
NPO法人 石狩国際交流協会



## 今回のトピック

- ♪ 中国・彭州市からの高校生留学事業 (2ページ)
- ♪ 元留学生、ステイブン・レディハインインタビュー! (3ページ)
- ♪ 活動報告~English Day、彭州訪問団など~ (4ページ)

▼みんなで巨大巻きずしを作りました!



▲自分達のブースを説明する、留学生のジュリア(左)とシボーン。

## 中国彭州からの訪問団

▼彭州の戴市長と田岡市長が、鮭つかみ取りを体験! 満面の笑みの戴市長。



▲彭州市との姉妹都市提携5周年記念式典において、2010年までの交流目標に両市長、両友好協会長が同意しました。

## 『はーとふる』

### 発行・編集

NPO法人 石狩国際交流協会  
広報部会

### ご意見ご感想

NPO法人 石狩国際交流協会  
事務局  
〒061-3282  
石狩市花畔2条1丁目9-1  
TEL: 0133-64-5931  
FAX: 0133-64-5932



▲Candy in Flour といって、小麦粉の中に入っている飴を、手を使わずに食べるゲーム。顔が真っ白になっちゃいましたね!



■第3回ワールドフェスティバル  
「石狩でも身近に国際交流のできる場を」という声にこたえて開催しているこの事業も今年で3回目を迎えました。  
今年は、「足元」『地球市民』交流の種をまこう!というテーマで、世界の食文化を中心に様々な催しを行いました。  
▲ETをはじめ、市民の方々に協力いただき、ブースでは、じゃやスープなどの試食もでき、ビンゴ大会、巨大巻きずし作り(なんと100個!)など、盛りだくさんの内容でした。来年も開催する予定ですのぞきぜひご参加下さい。



### ■中国からの高校生留学事業

9月17日、石狩市と彭州市の姉妹都市提携5周年記念式典において調印が行われ、来年度から高校生の留学事業がスタートすることになりました。

訪問団が帰国後、10月上旬に薛友好協会会長から「交流のレベルを上げ、両市の友好を今後も深めたい」という内容の手紙が届き、両市において新たな国際交流のページが開かれようとしています。

来年度、2名の女子生徒が、6月中旬から夏休みまでの期間、市内でホームステイをしながら、石狩翔陽高校へ短期留学する予定です。日本を目指して、現在日本語の勉強に励んでいる留学候補生を紹介します。



▲劉さん(左)と張さん(ともに15歳)

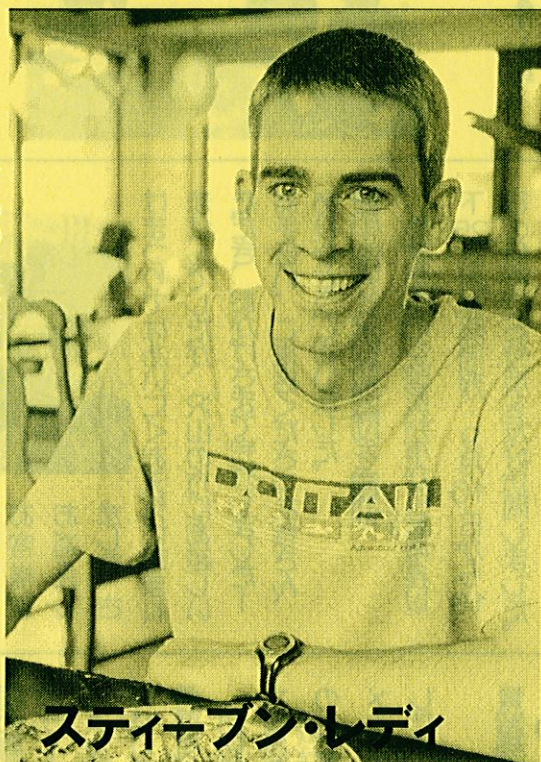
▼カナダで生まれ、青春時代を日本で過ごしたステイブ・レディ。どちらの国にも違和感無く馴染んでいる彼の目に、文化も宗教も違う両国はどうか映るのだろうか。

「日本には閉鎖的な面もありますが、住めば住むほど共通点が多いことに気づきます。礼儀正しいし、大らかで押し付けがなく、フレンドリー。今はむしろ隣国アメリカより近い部分があると感じています」

▼離れてみると自国の良いところが見つかる。新たな発見はあったのだろうか。

### ステイブ・レディ プロフィール

キャンベルリバー出身。87年ヤングアンバサダー、90年交換留学生として来日。95年京都大学へ国費留学し、卒業後京都の環境NGOグリーン・アクションに就職。03から19ヶ月間かけて日本からアイルランドまで放浪の旅をする。現在は札幌大谷高校の英語教師。協会の行事はもちろん、石狩の行事には積極的に参加。今年の夏は石狩で畑作りも経験。



▼さらに彼は世界へ目を向け、一昨年19ヶ月をかけて世界放浪の旅に出た。「自分の国が何でも一番と思わないで、他国に先入観を持たずに接することが大切だと感じました。例えば、パキスタンに行く前はとても不安でしたが、人々はどこよりも親切で今も忘れられません。お互いの良いところ悪いところが見える前に、先入観で判断

▼石狩へ留学していた頃のステイブ・レディ。歴代留学生のシャンテルと。



### ステイブ・レディ

Stephen Ready

### 「先入観を捨てて」

据えていると感じます」▼初めての来日から18年、石狩も随分変わったのではないだろうか。

「かつては勇気のある人しか声をかけてくれなかったけど、今は子供達をはじめ市民の皆さんが自然に接してきます。変わらないのは、いつ来ても温かく迎えてくれるところ。石狩の人達とは家族のように付き合っています」石狩を第一の故郷として、これからも地球規模で活躍して欲しいと思う。



▲20周年事業での写真。贈った着物を着ている方がいます。上手に着られていますね。

### ■ワニノ便り

11月20日にワニノ市で行われた日本文化センター20周年事業に際し、ナタリア会長から要請を受け、日本文化を紹介するための着物、帯、わさび、のり、お茶、醤油、カレンダー等を会員のご厚意により寄贈しました。同センターは、日本文化の紹介や、会員の有志による日本人墓地の清掃活動を行うなど、日本とロシアの友好のかけ橋として活動しています。また、以前石狩を訪れたことがきっかけで、「ワニノと石狩の友好を深めてもらいたい」と、これまで当協会と同センターとの連絡窓口を担当して下さっていた、ヴァシリヤさんが黒海近くの町に引っ越し、後任としてリンケピッチさんを紹介してくれました。これからも様々な情報をいただき、皆さんにお伝えします。

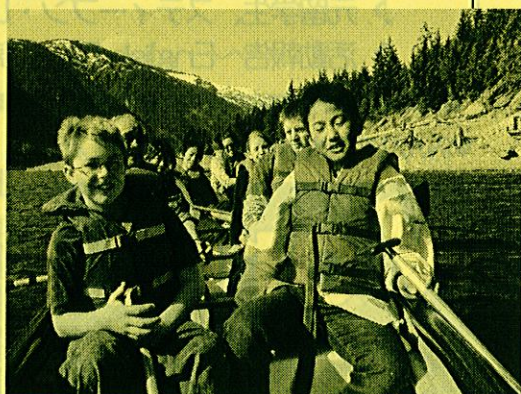
### ♪☆☆☆♪★☆☆☆☆♪NPO法人石狩国際交流協会からのお知らせ☆☆☆☆☆♪☆☆☆☆♪

#### ●カナダ・キャンベルリバーで、見て、触れて、体験しよう!

ヤングアンバサダー ～少年少女親善訪問団～ 募集

子ども達に、姉妹都市親善交流を通じて、カナダの生活文化を体験しながら国際感覚を養ってもらうため、1987年から毎年交互に派遣・受入を行っており、今回で10回目を迎えます。

キャンベルリバーでは、現地の家庭でのホームステイをはじめ、地元の人々との交流や自然体験など、多彩なプログラムを体験します。



- ・対象 市内の小学4年生から中学3年生まで(以前に参加した方はご遠慮願います。)
- ・定員 30名(申込多数の場合は、協会で選考します)
- ・期間 平成18年3月25日(土)～4月3日(月)8泊10日
- ・旅費 おおよそ19万円(変更になる場合があります)
- ・その他経費 パスポート作成費用、渡航手続費用、旅行保険、ユニフォーム、一部昼食代、小遣いは別途自己負担となります。
- ・申込方法 申込用紙に必要事項を記入し、下記事務局へ提出してください。申し込み用紙は、市内各小中学校及びNPO法人石狩国際交流協会事務局にあります。
- ・申込締切 平成17年12月30日(金)
- 【お問合せ】 NPO法人石狩国際交流協会 事務局 TEL: (0133)64-5931 FAX: (0133)64-5932 〒061-3218 石狩市花畔2条1丁目9-1 北ガスプラザ2F e-mail: iia@dream.ocn.ne.jp
- 【主催・後援】 主催: NPO法人 石狩国際交流協会 / 後援: 石狩市・石狩市教育委員会



#### ●「いしかり冬まつり」に出店オープン&雪だるまコンテスト出場

「いしかり冬まつり」開催期間中(2月18・19日)、会場内に出店をオープンします。事業部会では、これに伴い、当日のお手伝いスタッフを募集中です!

また、毎年キャンベルリバーからの留学生と一緒に参加する雪だるまコンテスト。会員の皆さんも留学生と雪だるまを作って国際交流しませんか?

お問合せは、協会事務局まで♪ TEL: (0133)64-5931